

Nr kat. W-S01203 Nr fabr.: 130047948

KJ 101

Data produkcji: 22.04.2013

EURO TERM

Instrukcja obsługi i montażu Karta gwarancyjna

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed rozpoczęciem wykonania instalacji i użytkowaniem produktu.

Podgrzewacz C.W.U.

pionowy typ SG(S)

warstwowy

bez węzownicy

pojemność 100 l

obudowa zewnętrzna - metal

kolor - biały

EURO TERM

Karta gwarancyjna

UWAGI:

Gwarancja obejmuje okres wskazany powyżej, jednak nie dłuższy niż okres gwarancji plus 12 miesięcy od daty produkcji wyrobu.

*Pod warunkiem regularnej wymiany anody magnezowej (min. co 18 miesięcy).

Producent/gwarant

„Galmet Sp. z o.o.” Sp. K.

48-100 Głubczyce, ul. Raciborska 36

tel.: +48 77 40 34 500, fax +48 77 40 34 599

serwis: +48 77 40 34 530

e-mail: serwis@galmet.com.pl

Potwierdzenie wymiany anody magnezowej (usługa płatna)	
Podpis i data osoby uprawnionej	Podpis i data osoby uprawnionej
Podpis i data osoby uprawnionej	Podpis i data osoby uprawnionej



KUPON GWARANCYJNY 1	KUPON GWARANCYJNY 2	KUPON GWARANCYJNY 3	KUPON GWARANCYJNY 4
Typ ogrzewacza:	Typ ogrzewacza:	Typ ogrzewacza:	Typ ogrzewacza:
Nr fabryczny:	Nr fabryczny:	Nr fabryczny:	Nr fabryczny:
Data sprzedaży:	Data sprzedaży:	Data sprzedaży:	Data sprzedaży:
pieczęć i podpis sprzedawcy	pieczęć i podpis sprzedawcy	pieczęć i podpis sprzedawcy	pieczęć i podpis sprzedawcy

POTWIERDZENIE MONTAŻU URZĄDZENIA
Typ ogrzewacza:
Nr fabryczny:
Data montażu:
pieczęć i podpis instalatora

1. Charakterystyka techniczna

Zabezpieczenie antykorozyjne zbiornika stanowi emalia ceramiczna wypalona w temp. 850 °C. Dodatkowym elementem ochronnym jest duża anoda magnezowa. Podgrzewacze ocieplone są ekologiczną pianką poliuretanową, która redukuje straty ciepła do absolutnego minimum. Obudowa zewnętrzna wykonana jest z blachy stalowej malowanej farbą proszkową.

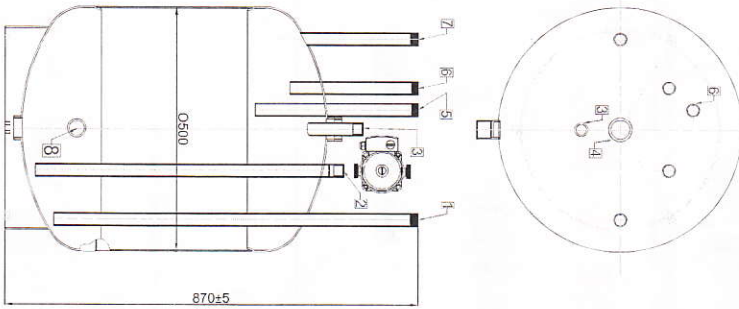
Zasobnik warstwowy ciepłej wody użytkowej do współpracy z kotłem dwufunkcyjnym przeznaczony jest do przechowywania ciepłej wody użytkowej. Pozwala na bardziej efektywne korzystanie z ciepłej wody użytkowej podgrzewanej w kotle dwufunkcyjnym i zgromadzonej w zasobniku. Znacznie podnosi komfort korzystania z koha dwufunkcyjnego ponieważ do natychmiastowej dyspozycji użytkownikom jest stosunkowo duża ilość podgrzewanej wody. Równocześnie też dzięki warstwowemu ułożeniu się wody w zasobniku małe pobory wody nie uruchamiają koha co wydłuża jego żywotność i pozwala zaoszczędzić gaz.

2. Opis konstrukcji

Główną częścią podgrzewacza jest zbiornik, w którym podgrzewana jest woda. Wykonany z blachy stalowej, która jest pokryta od wewnątrz emalią ceramiczną. Otwory technologiczne w dnach zbiornika zamknięte są korkami.

Wszystkie przyłącza znajdują się w górnej denicy.

3. Schemat ogrzewacza



1. dopływ zimnej wody do zasobnika
2. pompa ładująca zasobnik
3. czujnik sterowania pompą ładującą
4. anoda magnezowa na korku 5/4
5. cyrkulacja
6. ładowanie zasobnika ciepłą wodą z koha dwufunkcyjnego
7. odpływ c.w.u.
8. spust wody

Karta gwarancyjna

EUROTERM

L.p.	Data przyjęcia	Opis naprawy	Podpis serwisu	Podpis właściciela

Data naprawy	Data naprawy	Data naprawy	Data naprawy
Zakres naprawy GF	Zakres naprawy GF	Zakres naprawy GF	Zakres naprawy GF
Pieczęć serwisu	Pieczęć serwisu	Pieczęć serwisu	Pieczęć serwisu
Nazwisko i adres właściciela	Nazwisko i adres właściciela	Nazwisko i adres właściciela	Nazwisko i adres właściciela
Podpis właściciela	Podpis właściciela	Podpis właściciela	Podpis właściciela

notatki

Zapamiętaj

1. Instalowanie ogrzewacza należy rozpocząć od zapoznania się z instrukcją obsługi i montażu dołączonej do urządzenia.
2. Nie wolno rozpoczynać eksploatacji podgrzewacza nie napełnionego wodą.
3. Nie wolno eksploatować ogrzewacza bez sprawnego zaworu bezpieczeństwa. Działanie zaworu bezpieczeństwa należy sprawdzić co 14 dni - poprzez przekręcenie kapłuka w prawo lub w lewo tak, aby nastąpił wypływ z bocznego wypustu odprowadzającego na zewnątrz. Następnie przekręcić kapłuk w przeciwnym kierunku, aż do zamknięcia w poprzecznie położeniu i docisnąć do korpusu zaworu. Jeżeli przy przekręceniu kapłuka nie następuje wypływ wody, zawór jest niesprawny. Gdy po przekręceniu kapłuka i po powrocie w poprzednie położenie nastąpił ciągły wyciek wody, zanieczyszczeniu uległ grzebnik zaworu i należy kilkakrotnie przepłukać zawór otwierając wypływ przekreceniem kapłuka. Wypust odprowadzający wodę z zaworu umożliwia swobodny wypływ wody na zewnątrz. Aby uniknąć niekontrolowanego wypływu należy zastosować lejek lub wężyk odprowadzający wodę do kanalizacji. Uwaga - możliwość wypływu gorącej wody. Zawór bezpieczeństwa nadmierne kapławy w wyniku: a) ciągłego działania wody zasłającej o ciśnieniu wyższym od dopuszczalnego, b) krótkotrwałych, gwałtownych skoków ciśnienia wody zasłającej - nie podlega naprawie gwarancyjnej lub wymianie. Firma nie odpowiada za złe działanie zaworu bezpieczeństwa spowodowane błędym zamontowaniem zaworu i błędami w instalacji, np. brakiem zaworu redukcyjnego w instalacji odprowadzającej zimną wodę. Maksymalne ciśnienie pełnego otwarcia zaworu bezpieczeństwa nie może przekroczyć 0,67 MPa - 7 bar (w przypadku zbiorników o poj. od 100 l, do 140 l) oraz 0,97 MPa - 10 bar (w przypadku zbiorników o poj. od 200 l, do 400 l).
4. W przypadku istnienia w instalacji zimnej wody, doprowadzającej ją do ogrzewacza, zaworu zwrótnego lub innego urządzenia funkcjonującego jako zawór zwrótny (np. reduktor ciśnienia) należy zamontować w instalacji wodnej zbiorcze naczynie przepłukowe o pojemności co najmniej 5% pojemności bojlera.
5. W instalacji w której montowany jest ogrzewacz nie mogą istnieć urządzenia powodujące tzw. „uderzenie hydrauliczne”, np. zawór kulowy stosowany jako zawór spłukujący.
6. Nie wolno zapobiegać kapłaniu wody z zaworu bezpieczeństwa - nie zamykać otworu wypływowego zaworu bezpieczeństwa. Jeśli z zaworu bezpieczeństwa cały czas wycieka woda oznacza to, że ciśnienie w instalacji wodociągowej jest za wysokie lub zawór bezpieczeństwa jest niesprawny. Wypust odprowadzający zaworu powinien być skierowany w dół. Pod zaworem zaleca się umieścić lejek odprowadzający wodę. Można również na wypust nalożyć wężyk odprowadzający wycieki wody powstające przy otwarciu zaworu bezpieczeństwa. Wężyk powinien być odporny na temperaturę +80°C, o średnicy wewnętrznej 9 mm i maksymalnej długości 1,2 m, prowadzony do odpływu ze spadkiem w dół (min. 3‰) w otoczeniu, w którym temp. nie spada poniżej 0°C. Wężyk należy zabezpieczyć przed zmniejszeniem powierzchni przelotu (zagnieceniem, zakłamaniem), a jego wyłot powinien być widoczny (dla sprawdzenia działania zaworu).
7. Należy natychmiast wyłączyć ogrzewacz, jeśli z baterii wydobywa się para (należy to zgłosić do producenta lub wyznaczonego serwisu).
8. Ciągła praca ogrzewacza w maksymalnej temperaturze powoduje szybsze zużycie części elektrycznych zbiornika.
9. Prawidłowe zabezpieczenie współpracującego z podgrzewaczem kolea, gwarantuje prawidłowe zabezpieczenie węzłownicy podgrzewacza.
10. Zabrania się podłączenia węzłownicy do instalacji c.o., której zabezpieczenie nie odpowiada jednej z norm (PN-91/B-02413 lub PN-91/B-02414).
11. Przynajmniej co 12 miesięcy należy zlecić w zakładzie usługowym płukanie ogrzewacza z osadzi.
12. Aby przedłużyć żywotność zbiornika i zapewnić sprawne działanie zaworu bezpieczeństwa należy stosować filtry eliminujące zanieczyszczenia.
13. Gaiłmet zastrzega sobie prawo wprowadzania wszelkich modyfikacji bez wcześniejszego uprzedzenia odbiorców.
14. Przed rozpoczęciem pracy ogrzewacza, użytkownik zobowiązany jest do zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi. Dokument ten musi stale znajdować się w miejscu użytkownika zbiornika, jest każdorazowo włączany do wglądu serwisu.
15. Zbiornik posiada obudowę zewnętrzna wykonaną paszczą metalowego, natomiast izolacja termiczna wykonana jest z pianki poliuretanowej lub polistyrenowej. Bezpośrednio przy zbiorniku nie wolno manipulować otwartym ogniem, ponieważ grozi to uszkodzeniem obudowy zewnętrznej, jak i izolacji termicznej.
16. Wszystkie prace konserwacyjne i instalacyjne należy wykonywać zgodnie z obowiązującymi zasadami BHP.

4. Instalowanie ogrzewacza

PODŁĄCZENIA PODGRZEWACZA powinien dokonać instalator posiadający odpowiednie uprawnienia. Wymagane jest potwierdzenie montażu w **karcie gwarancyjnej**.

Podgrzewacz należy montować w pozycji pionowej.

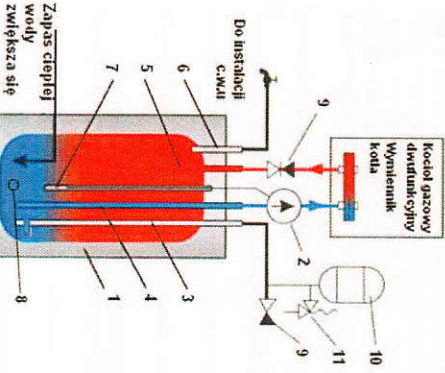
Podgrzewacz należy podłączyć bezpośrednio do sieci wodociągowej (z możliwością rozłączenia np. w celu konserwacji) o ciśnieniu nie przekraczającym 1 MPa - ok. 10 bar, przy czym minimalne ciśnienie nie może być mniejsze niż 0,1 MPa - ok. 1 bar. W przypadku gdy ciśnienie w sieci wodociągowej przekracza wartość 1 MPa - ok. 10 bar, konieczne jest zredukowanie ciśnienia przez zastosowanie reduktora ciśnienia.

Na rurze doprowadzającej zimną wodę należy zainstalować zawór bezpieczeństwa np. ZB4 lub ZB8 produkcji FACH Giesyin, zgodnie ze strzałką kierunku przepływu wody umieszczoną na korpusie zaworu. W ogrzewaczu zawór bezpieczeństwa umożliwia obniżenie ciśnienia bez wypływu wody na zewnątrz poprzez jej przepływ do instalacji zasilającej. Otwiera wypływ przy różnicy ciśnień w podgrzewaczu i instalacji wynoszący 0,07 + 0,03 MPa, dalego w odległości 5 metrów od zaworu bezpieczeństwa, rura doprowadzająca zimną wodę powinna wytrzymać temperaturę +90°C (z uwagi na możliwość przepływu ciepłej wody ze zbiornika do instalacji).

Otwór wypływowy zaworu bezpieczeństwa musi być ciągle otwarty, połączony z atmosferą.

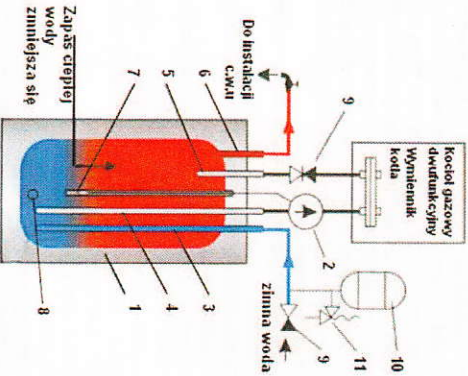
Zasobnik ten pełni rolę bufora ładowanego ciepłą wodą użytkową od góry, która nie miesza się z wodą zimną znajdującą się dołnym partiami zbiornika. Ponieważ pobór wody ciepłej również odbywa się od góry zbiornika, czas oczekiwania na ciepłą wodę użytkową jest bardzo krótki i nie trzeba czekać aż cała zawartość zbiornika zostanie nagrzana. Zastosowanie wydajnej 3-stopniowej pompy obiegowej o regulowanej wydajności, pozwala użyć zasobnik do kotłów dwutankowych o różnej mocy, bez obawy o ich wyłączanie się z powodu przegrzewania wody podczas ładowania zasobnika.

LADOWANIE ZASOBNIKA



1. Zasobnik warstwowy
2. Pompa ładująca zasobnik
3. Dopływające zimnej wody do zasobnika z instalacji wodociągowej
4. Pobór zimnej wody z zasobnika do kotła dwutankowego
5. Kocioł ładowany zasobnika ciepłą wodą z kotła dwutankowego

POBÓR WODY Z ZASOBNIKA



6. Odprowadzenie ciepłej wody do instalacji c.w.u.
7. Czujnik sterowania pompą ładującą
8. Kocioł spisowy
9. Zawór zwrotny
10. Raczyte wlotowe c.w.u.
11. Zawór bezpieczeństwa

notatki

notatki

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

5. Typowe niedomagania, ich przyczyny i sposoby usuwania

Lp	NIEDOMAGANIE	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
1	Zawór bezpieczeństwa nie otwiera się (również przy próbie przedmuchiwania).	Zawór bezpieczeństwa zabezpieczony.	Przełożyć zawór lub wymienić.
2	Zawór bezpieczeństwa przepuszcza.	1) Powierzchnia przylgowa zaworu bezpieczeństwa zanieczyszczona lub uszkodzona. 2) Zbyt duże ciśnienie wody.	1) Oczyszczyć lub dotrzeć powierzchnię przylgową zaworu bezpieczeństwa. 2) Zastosować reduktor ciśnieniaowy.
3	Woda w ogrzewaczu jest brudna.	1) Dużo osadu w zbiorniku. 2) Zużyta anoda magnezowa.	1) Oczyszczyć zbiornik z osadu. 2) Wymienić anodę magnezową (wymiana nie obejmuje zakresu gwarancji).

Warunki gwarancji

- Gwarancja na zbiornik emalowany 100 l - 48 miesięcy*
- Przynajmniej raz na 18 miesięcy* należy obowiązkowo wymienić anodę magnezową (co 12 miesięcy sprawdzać stan zużyta anody) - wymiana nie wchodzi w zakres obsługi gwarancyjnej (należy zachować rachunki zakupu anod i wpisy w karcie gwarancyjnej o jej wymianie). Regulowana wymiana anody magnezowej jest warunkiem utrzymania gwarancji na zbiornik.
- Nie wolno montować podgrzewacza bez sprawnego zaworu bezpieczeństwa (należy zachować dokument zakupu i kartę gwarancyjną zaworu bezpieczeństwa).
- Zawór bezpieczeństwa musi być montowany bezpośrednio przed podgrzewaczem na rurze dopływowej zimnej wody. Należy stosować tylko i wyłącznie zawory dopuszczone przez Urząd Dozoru Technicznego, przystosowane do pojemnościowych ogrzewaczy wody - zawierające w sobie także zawór zwrotny.
- Między zaworem bezpieczeństwa a podgrzewaczem nie może być montowane żadne dodatkowe urządzenie (np. zawór odcinający, zawór zwrotny itp.).
- Podgrzewacza nie wolno montować w pomieszczeniach, gdzie temperatura może spaść poniżej 0°C.
- Sposób naprawy określa producent.
- W razie usterek wyrobu należy powiadomić serwis - infolinia 77 40 34 530 531. Bezpłatne naprawy uszkodzeń powstałych z winy producenta będą usuwane do 14 dni roboczych od daty zgłoszenia. **NIE NALEŻY DEMONTOWAĆ PODGRZEWACZA.** Należy zachować rachunek zakupu podgrzewacza do wglądu serwisu.
- Podstawę napraw gwarancyjnych stanowi faktura zakupu i karta gwarancyjna poprawnie wypełniona kompletna, podstemplowana przez sklep oraz montera i nie zawierająca żadnych poprawek. Należy zachować kartę gwarancyjną przez cały okres eksploatacji urządzenia.
- Do wielokrotności napraw nie wlicza się: regulacji podgrzewacza, wymiany anody magnezowej, wymiany uszczelki ani żadnego elementu zużywającego się podczas normalnej eksploatacji urządzenia.
- Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
- W sprawach nie uregulowanych niniejszymi warunkami zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.

13. Do podłączenia ogrzewaczy nie wolno stosować rurek z tworzyw sztucznych nie przystosowanych do pracy w temp. 100 °C i ciśnieniu 1,0 MPa.
14. Należy tak montować podgrzewacze, by zapewnić swobodny dostęp (np. w celu konserwacji, naprawy lub wymiany).
15. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne niedogodności lub koszty spowodowane demontażem zabudowy.
16. Za jakość wody (np. obecne w niej związki chemiczne, zakamienienia wody) i związane z tym niedogodności w eksploatacji ogrzewaczy producent nie odpowiada.
17. Wszelkie uszkodzenia mechaniczne zbiornika (podgrzewacza) powodują utratę gwarancji.
18. Informujemy, że tworzenie się zapachów i zabarwienia wody na ciepło z podgrzewacza oznaczają tworzenie się siarkowodoru poprzez redukujące zawartość siarczianów bakterie, które żyją w ubogiej w tlen wodzie. Jeśli oczyszczenie zbiornika, wymiana anody magnezowej i uruchomienie z temperaturą powyżej >60° nie dadzą rezultatu, polecamy zastosowanie anody tytanowej podłączonej osobno do sieci elektrycznej.
19. Serwis jest sprawowany na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
20. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek burz, przepięć, powodzi, pożarów i podobnych zdarzeń losowych.
21. Gwarancja nie obejmuje okresowego czyszczenia zbiornika z nagromadzonego osadu, wymiany anody magnezowej.

*Pod warunkiem regularnej wymiany anody magnezowej (min. co 18 miesięcy).

**SAMOWOLNE DOKONYWANIE NAPRAW LUB PRZERÓBEK PRZEZ OSOBY
NIEUPRAWNIŁONE ORAZ UŻYTKOWANIE PODGRZEWACZA W SPOŚÓB NIEZGODNY
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I MONTAŻU POWODUJE UTRATĘ GWARANCJI.**



Pomiędzy krótkimi przłączanymi wodą zimną i ciepłą, zbiornika a przewodami instalacji, NALEŻY zastosować łączniki dielektryczne (z tworzywa sztucznego - nie przewodzące prądu el.), aby uniknąć bezpośredniego kontaktu zębca z miedzią, a także gdy żarów lub grupa bezpieczeństwa zostały podłączone bezpośrednio do urządzenia. Wyduża to żywotność zbiornika i zapobiega powstawaniu zjawiska elektrolyzy, szczególnie gdy woda użytkowa jest kwaśna (pH<7).



Przekreślony symbol polemicznie oznacza, że na terenie Unii Europejskiej po zakończeniu użytkowania produktu należy się go pozbyć w osobny sposób specjalnie do tego przeznaczonym punkcie. Dotyczy to zarówno samego urządzenia, jak akcesoriów oznaczonych tym symbolem. Nie należy wyrzucać tych produktów razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

5. Dane techniczne

Typ zasobnika		100		
Pojemność rzeczywista	l	104		
Temperatura robocza	°C	100		
Wydatek trwały c.w.u. Δt=30K	l/h (kW)*	660(24)	774(28)	
Orientacyjny czas nagrzania Zasobnika Δt=45K	min(kW)*	20(24)	16(28)	
Cisnienie robocze c.w.u.	bar	10	10	
Masa podgrzewacza bez wody	kg	54	54	

*1) Moc znamionowa na c.w.u. współpracującego koda

Galmet
technika grzewcza

DECLARACJA ZGODNOŚCI

w zakresie Dyrektywy 97/23/WE

„GALMET Sp. z o. o.” Sp. K.

(nazwa firmy)

48-100 GŁUBCZYCE, RACIBORSKA 36

Oświadczam, że wyrób:

Podgrzewacz, typ:

SG(S) 100

do którego odnosi się niniejsza deklaracja jest zgodny z n/w dyrektywą:

- dyrektywa urządzeń ciśnieniowych 97/23/WE

Głubczyce, 01.05.2004
Miejsce i data

WICEDYREKTOR
D/S TECHNIKI

Michał Homonicki
Podpis osoby upoważnionej